

## ENGLISH INSTRUCTIONS

### PATTERN #4022 LEOTARD AND WATERFALL- SKIRT DRESS

INCLUDES 28 SIZES  
(GIRLS, TEENS AND WOMEN)



## INSTRUCTIONS EN FRANÇAIS

### PATRON #4022 ROBE À JUPE CASCADE ET JUSTAUCORPS

COMPREND 28 TAILLES  
(FILLES, ADOLESCENTES ET FEMMES)

#### SEAM AND HEM ALLOWANCES ARE INCLUDED IN THE PATTERN

#### HOW TO PICK YOUR JALIE SIZE

- Use the size corresponding to your full bust measurement.
- Lengthen / shorten if your torso measurement is not the same as the torso measurement for your size in the chart.

#### UNLESS OTHERWISE INSTRUCTED

- Sew this garment 6 mm (1/4") from edge.
- Pieces are assembled right sides together.

#### VIEWS

- A: Straight seaming above bust
- B: Asymmetrical seaming above bust

#### OPTIONS

- Dress or leotard (without skirt)

#### PATTERN PIECES

##### A - FRONT

Cut 1 in fabric, on fold

##### B - FRONT SHOULDER

Cut 2

##### C - FRONT INSET

Cut 1 in fabric (contrast or stretch mesh),  
on fold

##### D - UPPER BACK

Cut 1, on fold

##### E - LOWER BACK

Cut 2

##### F - CAP SLEEVE

Cut 2 on fold

##### G - NECK BINDING

Cut 1 on fold

##### H - BRIEFS FRONT

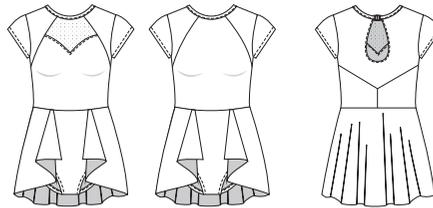
Cut 1 on fold

##### I - BRIEFS BACK

Cut 1 on fold

##### J - SKIRT

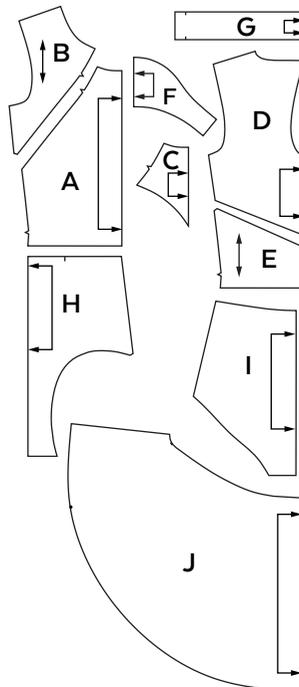
Cut 1 on fold



A

B

DOS - BACK



#### LES RESSOURCES DE COUTURE ET D'OURLET SONT COMPRISES

#### COMMENT CHOISIR VOTRE TAILLE JALIE

- Utiliser la mesure du buste.
- Allonger ou raccourcir si votre mesure de tronc est différente que celle pour la taille utilisée.

#### À MOINS D'AVIS CONTRAIRE

- Coudre ce vêtement à 6 mm (1/4") du bord.
- Lors de l'assemblage, les pièces du vêtement sont cousues endroit contre endroit.

#### MODÈLES

- A: Avec effet décolleté en coeur
- B: Découpe asymétrique au devant

#### OPTIONS

- Robe ou justaucorps (sans jupe)

#### PIÈCES DU PATRON

##### A - DEVANT

Couper 1 tissu, sur la pliure

##### B - ÉPAULE DEVANT

Couper 2

##### C - EMPIÈCEMENT DEVANT (MODÈLE A)

Couper 1 (tissu contrastant ou filet extensible)  
sur la pliure

##### D - HAUT DU DOS

Couper 1 sur la pliure

##### E - BAS DU DOS

Couper 2

##### F - MANCHERON

Couper 2 sur la pliure

##### G - BORDURE À L'ENCOLURE

Couper 1 sur la pliure

##### H - CULOTTE DEVANT

Couper 1 sur la pliure

##### I - CULOTTE DOS

Couper 1 sur la pliure

##### J - JUPE

Couper 1 sur la pliure

MARQUEZ LES CENTRES (PLIURES) AVEC UN MARQUEUR OU UNE PETITE ENCOCHE SUR LES PIÈCES A, C, F, G, H et I

MARK CENTERS (FABRIC FOLD) WITH A MARK OR TINY CLIP ON PIECES A, B, F, G, H and I

## SEWING THE GARMENT



### JALIE SEWING TECHNIQUE FOR STRETCH FABRICS

IF YOU DO NOT HAVE A SERGER, USE THIS TECHNIQUE ON SEAMS THAT WILL NEED TO STRETCH

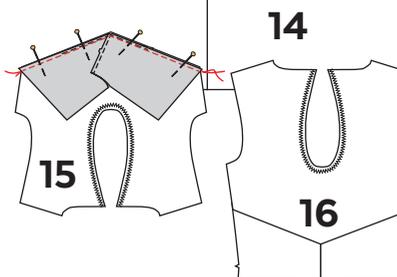
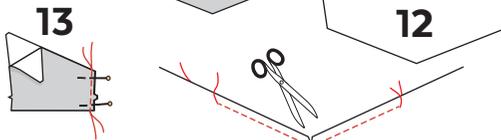
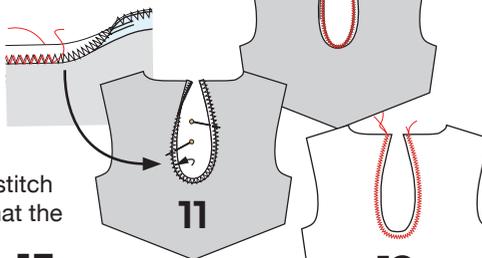
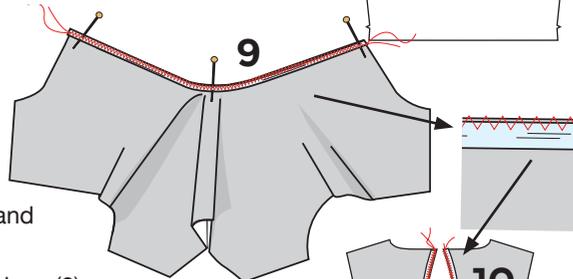
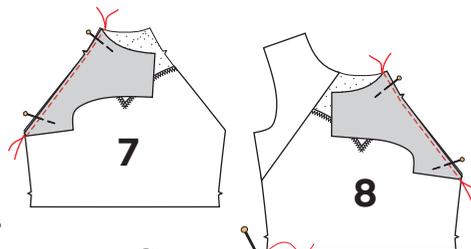
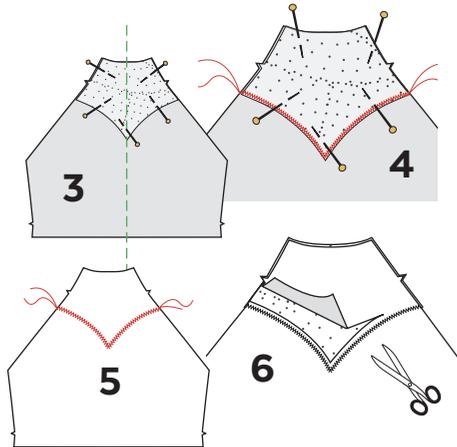
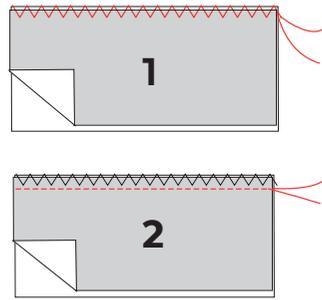
- First stitch: Wide zigzag stitch along the edge of the fabric ("zig" on the fabric, "zag" in the air), without stretching the fabric (1). \*This stitch will not be shown in the illustrations\*
- Second stitch: Straight stitch 6 mm (1/4") from edge, stretching the fabric gently (2) to preserve the seams' elasticity.

### VIEW A FRONT (WITH SWEETHEART NECKLINE ILLUSION)

- Pin RIGHT SIDE of inset (C) to WRONG SIDE of front (A) (3).
- Stitch along yoke edge with a ZIGZAG, as close as possible to the edge (4).
- On right side of front, only the zigzag should be visible (5).
- Trim FRONT FABRIC inside the zigzag stitch to reveal the inset fabric (6).

### BODICE (VIEWS A AND B)

- Pin shoulder piece (B) to front and stitch (7).
- Repeat for the other shoulder piece (8).
- Pin back elastic to wrong side of back opening, matching ends and centers. Stitch with a zigzag, stretching the elastic as you sew to fit the opening (9-10).
- Fold sewn elastic to wrong side and topstitch with a zigzag, stretching the elastic so that the fabric is flat when you sew (11-12).
- Pin lower back (E) pieces together at center back seam, matching double notches, and stitch (13).
- Open, sew a guide seam 6 mm (1/4") from edge as shown. Clip at the center up to, but without cutting the thread (14).
- Pin lower back to upper back (D) and stitch (15). Take your time and pivot at the point to have a sharp V and avoid pinching the fabric (16).



## INSTRUCTIONS DE COUTURE



### TECHNIQUE DE COUTURE JALIE POUR TISSUS EXTENSIBLES SUR MACHINE RÉGULIÈRE

SI VOUS N'AVEZ PAS DE SURJETEUSE, UTILISER CETTE TECHNIQUE SUR LES COUTURES QUI DOIVENT S'ÉTIRER

- Première couture: point zigzag large directement sur le bord vif du tissu, sans tendre le tissu (1). \*Ce zigzag ne sera pas montré afin d'alléger les illustrations\*
- Deuxième couture: point droit à 6 mm (1/4") du bord du tissu en tendant légèrement le tissu pour conserver l'élasticité de la couture (2).

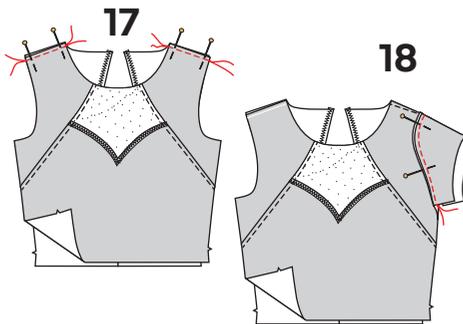
### DEVANT MODÈLE A (AVEC ILLUSION ENCOLURE EN COEUR)

- Épingler l'ENDROIT de l'empècement (C) sur l'ENVERS du devant (A) (3).
- Coudre au POINT ZIGZAG sur l'empècement, le plus près possible du bord (4).
- Sur l'endroit, seul le zigzag est visible (5).
- Couper le DEVANT à l'intérieur du V en zigzag pour révéler le tissu de l'empècement (6).

### CORSAGE (MODÈLES A ET B)

- Épingler la pièce d'épaule (B) au devant et coudre (7).
- Répéter pour l'autre épaule (8).
- Épingler l'élastique de l'ouverture du dos (6 mm (1/4")) sur l'envers de l'ouverture du dos en faisant correspondre extrémités et milieux. Coudre au point zigzag en tendant l'élastique pour qu'il s'ajuste à l'ouverture (9-10).
- Ramener l'élastique cousu sur l'envers et surpiquer au point zigzag en tendant l'élastique pour que le tissu soit à plat (11-12).
- Épingler les pièces du bas du dos (E) en faisant correspondre les crans doubles et coudre le milieu dos (13).
- Ouvrir, faire une couture guide à 6 mm (1/4") du bord tel qu'illustré et cranter au centre, jusqu'à la couture (14).
- Épingler le bas du dos sur le haut du dos et coudre (15). Prendre soin de faire un pivot à la pointe pour coudre un V net sans pincer le tissu (16).

- Pin front to back at shoulder seams and stitch without stretching the fabric (17).
- Pin cap sleeve to armhole, matching the center of the sleeve with the shoulder seam, and stitch (18).
- Pin front to back at side and underarm seams and stitch (19).

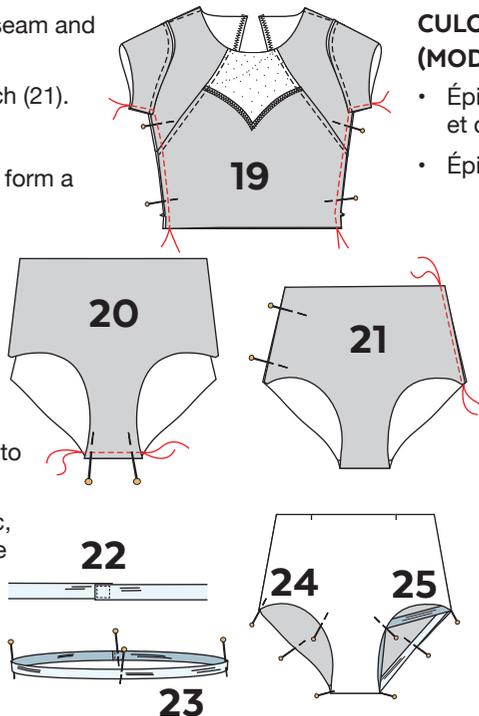


## BRIEFS (VIEW A AND B)

- Pin briefs front to briefs back at crotch seam and stitch (20).
- Pin front to back at side seams and stitch (21).

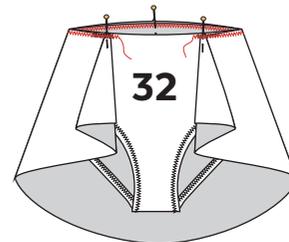
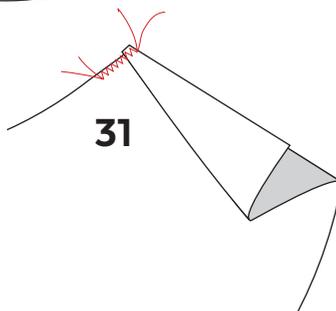
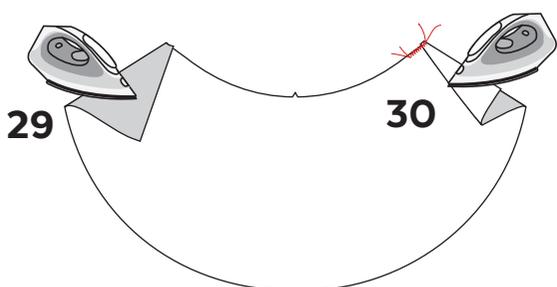
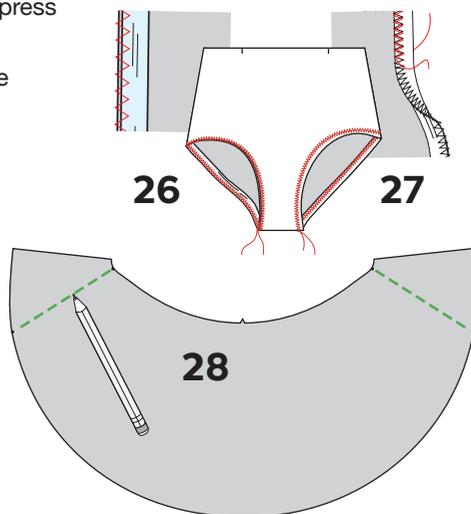
## LEG OPENING ELASTIC

- Overlap ends by 1 cm ( $\frac{3}{8}$ " ) and stitch to form a loop (22).
- Divide elastic into fourths with pins (23).
- Divide leg opening into fourths with pins (24).
- Pin elastic to wrong side of opening, matching pins (25).
- Edge stitch using a zigzag stitch, and stretching **the elastic** between the pins to lay flat against the fabric (26).
- Fold sewn elastic to wrong side of fabric, stitch over the first zigzag, stretching the elastic flat as you sew (27).



## SKIRT (FOR DRESS ONLY)

- On the wrong side of the skirt piece, trace a guide line between the two dots on the skirt (28).
- Fold on line, right sides together and press (test fabric for heat beforehand) (29).
- Fold wrong sides together to bring the straight/raw edge in line with the fold and press again (30).
- Baste the top of the pleat with a zigzag as shown (31).
- Pin wrong side of skirt to right side of briefs, outside edge of the pleat at the briefs marks and the center back notch aligned with the center back of the briefs. Baste with a zigzag, stretching the briefs between the three pins as you sew (32).



## CULOTTE (MODÈLES A ET B)

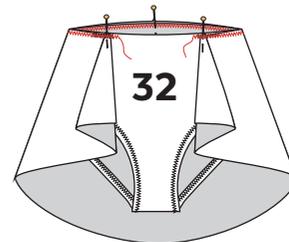
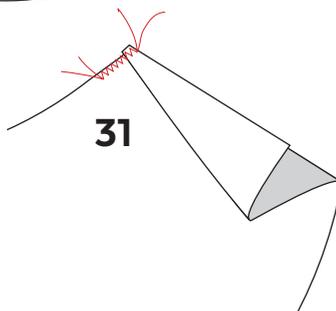
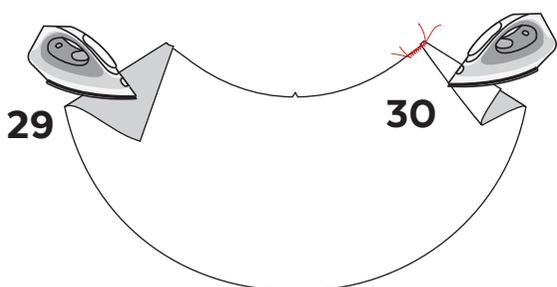
- Épingler le devant de la culotte au dos de la culotte et coudre l'entrejambe (20).
- Épingler les côtés et coudre (21).

## ÉLASTIQUE À LA CUISSE

- Superposer les extrémités de l'élastique de la cuisse d'environ 1 cm ( $\frac{3}{8}$ " ) et coudre (22)
- Diviser en quatre parties égales à l'aide d'épingles (23).
- Diviser l'ouverture de la cuisse en quatre à l'aide d'épingles (24).
- Épingler l'élastique sur l'envers de l'ouverture en faisant correspondre les épingles (25).
- Coudre le bord vif au point zigzag «zig» sur l'élastique, «zag» dans le vide, le long de l'élastique, en tendant celui-ci entre les épingles pour qu'il s'ajuste à l'ouverture (26).
- Replier l'élastique cousu sur l'envers et surpiquer (27) en tendant pour que le tissu soit à plat.

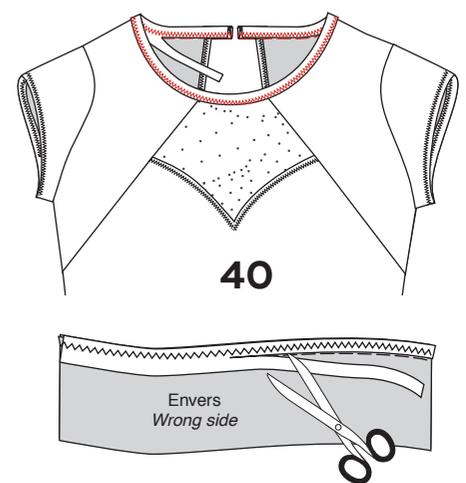
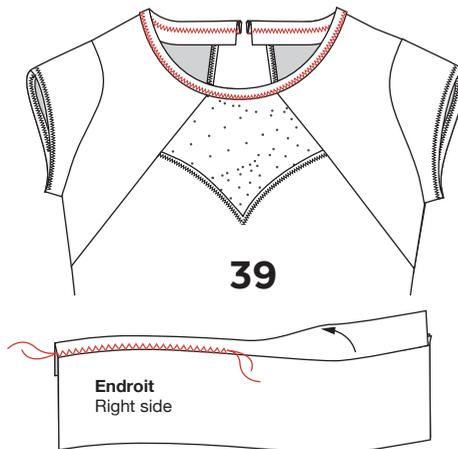
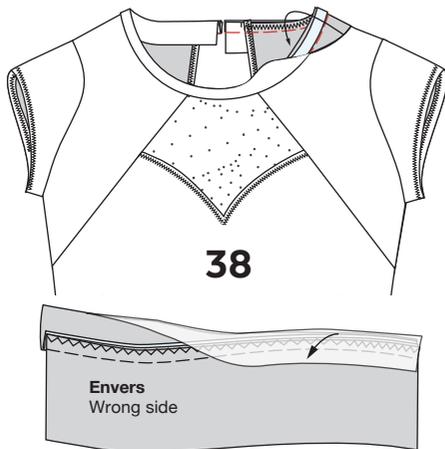
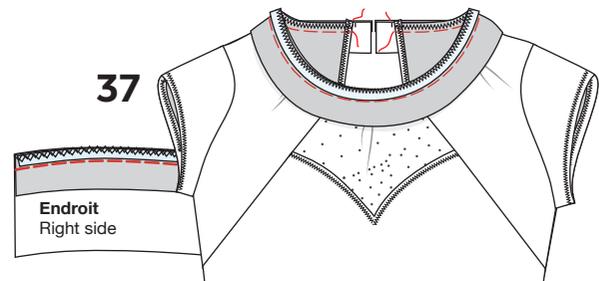
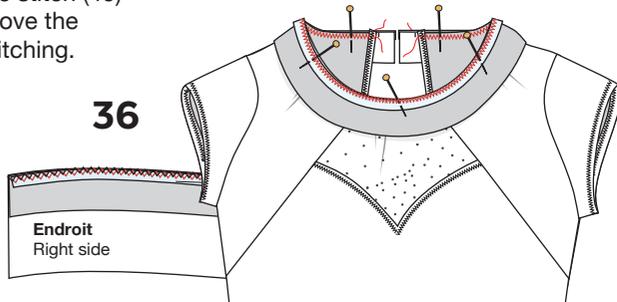
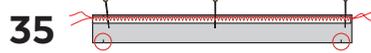
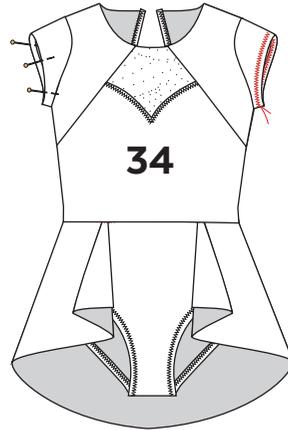
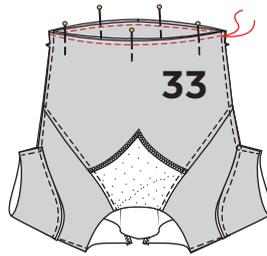
## JUPE (ROBE SEULEMENT)

- Tracer une ligne guide d'un point à l'autre, sur l'envers du tissu (28). Assurez-vous que les marques à la culotte devant sont bien visibles.
- Plier sur la ligne, endroit contre endroit et repasser (29) (tester la chaleur du fer sur une retaille de tissu avant de l'appliquer sur la jupe).
- Replier envers contre envers pour que le bord droit soit aligné avec le pli et repasser (30).
- Fixer le pli avec un point zigzag tel qu'illustré (31).
- Épingler l'envers de la jupe sur l'endroit de la culotte, les milieux dos ensemble et le bord externe des plis aux crans sur le devant de la culotte. joindre les bords au point zigzag en tendant la culotte pour qu'elle s'ajuste à la jupe (32).

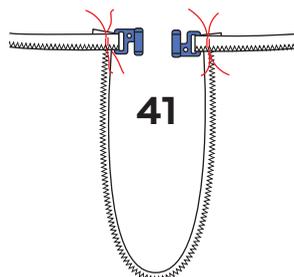


## FINISHING

- With the bodice wrong side out, insert the bottom of the garment (briefs or briefs+skirt) into the bodice to have them right sides together. Pin waist edges together, matching centers and side seams, and stitch (33).
- Fold cap sleeve hem to wrong side by 1 cm ( $\frac{3}{8}$ "") and topstitch with a zigzag, double needle or cover stitch (34).
- Pin 1-cm ( $\frac{3}{8}$ "") neckline elastic to **WRONG SIDE** of neckline binding and baste with a zigzag (35). Mark half (center) and make sure the back marks are visible on the binding.
- Pin **RIGHT SIDE** of binding (and its elastic) to **RIGHT SIDE** of neckline, matching centers and aligning the finished edges of the back opening with the marks on the binding. Stitch with a zigzag, stretching the binding between the pins to fit the neckline (36).
- Sew a guide seam using a **LONG STRAIGHT STITCH**, skimming the elastic (37).
- Bring binding to wrong side of opening to cover the elastic (38) and topstitch on the right side of the garment, through all layers (39).
- On the wrong side, trim excess binding **35** along the stitch (40) and remove the guide stitching.



- Insert binding into the clasp openings, fold and stitch securely as shown (40).

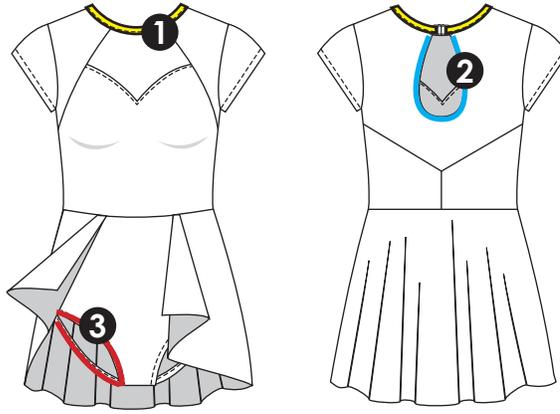


## FINITION

- Avec le corsage retourné sur l'envers, insérer le bas du vêtement (culotte seulement ou jupe+culotte) pour qu'il soit endroit contre endroit avec le corsage. Faire correspondre milieux et coutures côtés et coudre (33).
- Plier le bas des mancherons sur l'envers de 1 cm ( $\frac{3}{8}$ "") et surpiquer avec un zigzag, à l'aiguille double ou à la recouvreuse (cover stitch) (34).
- Épingler l'élastique d'encolure (1 cm ( $\frac{3}{8}$ "")) sur l'**ENVERS** de la pièce de bordure à l'encolure et coudre au point zigzag (35). Marquer le centre et s'assurer que les marques pour le dos sont bien visibles.
- Épingler l'**ENDROIT** de la bordure (et son élastique) sur l'**ENDROIT** de l'encolure, les centre ensemble et les bords finis du dos aligné avec les marques de la pièce de bordure. Coudre au point zigzag sur l'élastique en tendant la bande pour qu'elle s'ajuste à l'ouverture entre les 3 épingles (36).
- Faire une couture guide au **LONG POINT DROIT**, en frôlant l'élastique (37).
- Ramener la bande à l'intérieur du vêtement pour recouvrir l'élastique (38) et surpiquer sur l'endroit tel qu'illustré (39).
- Sur l'envers, raser l'excédent de tissu, le long de la surpiqûre (40) et retirer la couture guide.

- Insérer l'excédent de bordure au dos dans les ouvertures de l'attache, plier et coudre solidement tel qu'illustré (41).

LONGUEURS D'ÉLASTIQUES - ELASTIC LENGTHS



1	2	3
BANDE ENCOLURE NECK BAND	DOS BACK	CUISSE LEG OPENING
1 cm (3/8")	6 mm (1/4")	1 cm (3/8")
x1	x1	x2

F	34.2 cm	13 1/2 "	19.8 cm	7 3/4 "	32.8 cm	13 "
G	35.3 cm	14 "	21.2 cm	8 1/4 "	33.9 cm	13 1/4 "
H	36.4 cm	14 1/4 "	22.6 cm	9 "	35.0 cm	13 3/4 "
I	37.5 cm	14 3/4 "	24.0 cm	9 1/2 "	36.1 cm	14 1/4 "
J	38.7 cm	15 1/4 "	25.4 cm	10 "	37.2 cm	14 3/4 "
K	39.8 cm	15 3/4 "	26.8 cm	10 1/2 "	38.2 cm	15 "
L	40.9 cm	16 "	28.2 cm	11 "	39.3 cm	15 1/2 "
M	42.0 cm	16 1/2 "	29.7 cm	11 3/4 "	40.4 cm	16 "
N	43.0 cm	17 "	31.3 cm	12 1/4 "	41.4 cm	16 1/4 "
O	44.1 cm	17 1/4 "	32.8 cm	13 "	42.5 cm	16 3/4 "
P	45.1 cm	17 3/4 "	34.4 cm	13 1/2 "	43.6 cm	17 1/4 "
Q	46.2 cm	18 1/4 "	35.9 cm	14 1/4 "	44.6 cm	17 1/2 "
R	47.2 cm	18 1/2 "	37.5 cm	14 3/4 "	45.7 cm	18 "
S	48.3 cm	19 "	39.1 cm	15 1/2 "	46.8 cm	18 1/2 "
T	48.8 cm	19 1/4 "	39.6 cm	15 1/2 "	48.3 cm	19 "
U	49.4 cm	19 1/2 "	40.2 cm	15 3/4 "	49.9 cm	19 3/4 "
V	50.0 cm	19 3/4 "	40.8 cm	16 "	51.4 cm	20 1/4 "
W	50.5 cm	20 "	41.4 cm	16 1/4 "	53.0 cm	20 3/4 "
X	51.1 cm	20 "	41.9 cm	16 1/2 "	54.5 cm	21 1/2 "
Y	51.6 cm	20 1/4 "	42.5 cm	16 3/4 "	56.1 cm	22 "
Z	52.3 cm	20 1/2 "	43.0 cm	17 "	57.6 cm	22 3/4 "
AA	53.0 cm	20 3/4 "	43.6 cm	17 1/4 "	59.2 cm	23 1/4 "
BB	53.7 cm	21 1/4 "	44.1 cm	17 1/4 "	60.7 cm	24 "
CC	54.4 cm	21 1/2 "	44.7 cm	17 1/2 "	62.3 cm	24 1/2 "
DD	55.1 cm	21 3/4 "	45.2 cm	17 3/4 "	63.8 cm	25 1/4 "
EE	55.8 cm	22 "	45.7 cm	18 "	65.4 cm	25 3/4 "
FF	56.4 cm	22 1/4 "	46.3 cm	18 1/4 "	66.9 cm	26 1/4 "
GG	57.1 cm	22 1/2 "	46.8 cm	18 1/2 "	68.5 cm	27 "